

: . . . , 2013. – . 224 – 232.

811.161.2'42

• •,

,

”

“

“

”

“

”

,

,

,

,

,

,

,

.

:

,

,

,

-

,

.

“

”

,

.

,

-

,

,

Summary

Diglossia verbal images that significantly alter the connotation of expression were analyzed in the article on the base of the novel "Man and weapons" by Oles Honchar. It was found that the characteristics of writer's language style is skillful use of national spoken language, dialects, vernacular words, with which the author creates artistic images, reproduces Ukrainians' specific ethnic features.

Keywords: diglossia verbal images, national spoken language, dialects, emotive means, writer's language style.

[<http://oleshonchar.com/>].

[1], [16];

[10 – 13],

. . . [14], . . . [26]; - . . . [19];
- . . . [4] . . . [3
.], . . . [23; 24], ,
: . . . [2], . . . [6], . . . [8; 18],
. . . [18].

. . . , , ,

-

;

.

[7, 420].

. . . , ,

, , “

“ ” [9, 39].

“ ” , -

.

. . . ,

.

11-

“

”

,

,

“

” (

.,

[21,

213]

:

,

,

,

[5, 110)].

,

.

[21; 22]
(: -
-
[5, 12]).

“ ” [17, 88].

[, 17];
(:) - ! [, 209];

, , , ... [, 44];
 , [, 275];
 , ∴ [, 145]; –
 174]; [,
 , ! [, 78];
 ; –
 , ! [, 107];
 , [, 97] .
 “ ”, ∴ , ,
 , [,
 , 17] (∴ / , [21,
 . VII, 466; . XI, 286]; . [20, . III, 391].
 , - ∴ , , , ... [5, 150] (∴
 . [20, . , 278]; – .- . ,
 [22, 183]; . . ,
 ; . , [21, . I, 45)].
 , - ∴ , , ,

... [5, 40] (∴ ' = = ,
; [21, . III,
742]; , . [, . I, 227]).

∴- , ()
[5, 174] (∴ . 1) [20, . III,
420]; , . 1. , [21, . VII, 693];
- .- . 1. . 2. , .
3. [22, 1264]).

∴ , ,
 ,
 , [5, 110] (∴ :
 , . ,
 [21, . VII, 213]).

∴ , ,
 , [5, 107] (∴ . 1) . 2) , [20,
. IV, 387]; - .- . , (∴
 , . .) [22, 1234]; , . 1.
 , (, . .) [21, . XI, 26].

∴ : , ,
 , , ,
 - , [5, 79]; ,
 ,
 - , , ,
 ,

[, 19] (.: / , . 1. ,
 . , - ; ; ,
 - , - . 2.
 (, .); , . ,
 [21, . XI, 258]; / .
 [20, . IV, 438]; / - . 2.
 (, , .) [21, 1262].
 ,
 : , , ,
 , . - ‘
 ’ [.] (. . . “
 (, , ,) [15, 30 –
 48]).
 , : , , , , ... [5,
 95]; , , ,
 , [, 97] (.: / / , . 1. ,
 , . 2. , ,
 ; [21, . XI, 395, 401]; - . 3. ,
 (. .) [22, 349]; / ,
 . 2. , ; () [21, . III, 421]).
 , ,
 : -
 , , [5, 15] (.: , . 3. ;
 ; , [21, . XI, 411]; . 1)
 h , . 2) ,
 [20, . IV, 485]; - 2. .
 3. , [22, 1282))

h , . 2) , [20, .I, 340]; - . 1.
, - . 2. , [22, 209];
. , () [25, .1, 258]; ,
. 1. , . 2. ,
[21, .I, 194]).

h
[5, 155] (.: / . 1) . 2) h
[20, .IV, 443]; , . 1. ,
. . 3. , [21, .XI, 266];
/ - .- . 1. ,
, . . 2.
, , [22, 1264]).

11- “ ” ., “ ” . . .
“ ”
, : ? , ? [5,
139] (.: , . , [25, .4, 51]; -
, , , - , -
: „ , !” [5, 174] (.:

/ . , . [20, . IV, 430];
= - . , . .
[22, 1258]; , . (. ; ,
) [21, . XI, 185]; . [25, . 4, 202]).

— . , :
[5, 237] (.: . 1) . 2) [20, . II, 336];
. [25, . 2, 239]; — .- . 1.
. 2. , . ., [22, 484];
, . 1. . 2. , . .,
[21, . IV, 425]).

:
,
,
[5, 70] (.: . 1) .
2) , [20, . II, 336]; .);
, , ,
, [5, 290] (.: . [20, . I, 340];
, , ,
... [5, 150] (.: / .
, , [25, . 1, 233 – 234];
/ , . , [21, . I, 85];
/ = . , . , [20,
. I, 289]).

, “ ”, ,

,
, .

- (,).
- :
1. / , ,
// .-1998.- .51.- .24-30.
 2. /
// .-1978.- 2.- .49-53.
 3. : (
)// // -
: .- ,1989.- .36-38.
 4. / .. //
.-1988.- 6.- .32-40.
 5. / .- : . - . - ,1961.-335 .
 6. - / .. //
.-1998.- 7.- .11-13.
 7. , : . / ;
.-.- - ,2008.- .-496 .
 8. / .. // .-1977.-
.12.- .20-29.
 9. : / .- ; - : -
.- - ,2012.-272 .
 10. : (
) / . // .
.-.- .- ,2000.- 473.- .58-63.
 11. : (
) / . // . . . - . - , 1999.- 426. -
.216-220.
 12. -
: (
) / . // .- , 2000.-
.3.- .127-135.
 13. : (
) : . . . : .10.02.01
“ ” / .. .- , 2003.-20 .

14. . . . / . . . //
 . . . : (16 - 19 1964 .). - ., 1964. - . 64 -
- 65.
15. . . . (" ") / . . . , . . . // : - , 2012. - 3. - . . . - . 30 - 48.
16. . . . -
 . . . : : . 10.02.01 "
 " / - ., 1994. - 20 .
17. . . . : /
 - : " " , 2006. - 284 .
18. . . . " . . . " / . . . , . . . // .
 - 1986. - . 31. - . 5 - 11.
19. . . . " " / . . . //
 . . . : (16 - 19 1964 .). - ., 1964. - . 74 -
- 76.
20. : . /
 . ; . . - . . . - . : . . . , 1996 - 1997. - . 1 - 4.
21. : 11 . / - . : . . . , 1970 - 1980. -
 . 1 - 11.
22. / ; - . :
 " " , 2012. - 1320 .
23. . . . / - . : . . . , 1991. - 137 .
24. . . . / . . . // . - 1988. -
 3. - . 21 - 26.
25. . . . : 4 . / ,
 1992. - . 1 - 4.
26. . . . - : (. . .) : : . 10.02.01
 " " / - ., 2000. - 20 .